

Макбет
Вільям Шекспір

Вільям Шекспір

Макбет

Переклад Лесі Українки

Акт 1

Сцена 1. Поле

Грім і блискавка. Входять три відьми.

1. Відьма

Коли ми стрінемось, сестриці?
Чи в грім, чи в дощ, чи в блискавиці?

2. Відьма

Коли перешумить війна,
І щастя, й горе дасть вона.

3. Відьма

Ще поки сонце не зайде.

1. Відьма

Ми стрінемось, та тільки де?

2. Відьма

На полі.

3. Відьма

І Макбет прийде.

1. Відьма

Я йду, сивий дідько!

Всі

Жаба кличе. Швидко!
Зло до добра, добро до зла!
Хай вітер несе нас, хай криє нас мла!

Сцена 2. Табір під Форесом

Тривогу б'ють. Входить король Дункан, Малькольм, Дональбен, Ленокс з товариством. Стрічають раненого вояка.

Дункан

Хто сей вояк поранений? Він може,
Здається, розказати, як там справа
Стоїть з повстанням.

Малькольм

Сей отой старший,
Що визволяв мене так щиро і одважно
З полону. Помагай біг, славний друже!
Король бажає знати, що там чутно
На бойовиську.

Вояк

Там обидва війська,
Мов два плавці, що плинуть навперейми,
А силою однакові. Там лютий
Макдональд-бунтівник (такий він зроду,
До нього все, що є лихого в світі,
Зібралось), він з західних островів
Зібрав до себе кернів, галловгласів.
Йому всміхалась доля, та недовго.
Макбет одважний (варт його так звати),
На злість фортуні, видобув меча,
Що парував від крові супостатів,
І, як слід одважному, пробив мечем дорогу
До самого злочинця. Ще ж не мовив
Йому ні слова, як уже розтяв
Його надвое з голови до п'ят.
І голову його прибив на наших шанцах.

Дункан

От добрий родич! от одважний лицар!

Вояк

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию (http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=21115238&lfrom=362673004) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.